

Jude-ŋum Tuyuutai

¹ Uvaŋa Jude, savaktaa Jesus Christ-ŋum suli aniqatigiplugu James-ŋum. Tuyuġigitka ukua iñuŋnun tuqłukkanjñun piqpagikkaniñun Agaayyutim Aapauruam, qaunagikkaniñunlu Jesus Christ-ŋum.

² Uvvatuq Agaayyutim ilunŋuktaqaqtillisi qiñuiññaqaqtillusri lu suli piqpakkutiqaqtillusri ataramik.

Atanniqsuiłiksraq Iłisautriŋuatiġun

³ Piqpagikkamaan, pisuqtılaaptun aglaguktunja ilipsitñun uqautigisukkaluaqługu anniqsuġiaq iluqata pigikkaqput, aglaan piyumaatchaktunja pitchuksaagukhusri itna, anuyautisiun ukpiqsriłiq ipqisimaaqulugu Agaayyutim qaisaŋa atausriaqługu iñuŋmiñun.

⁴ Atakkii ilaŋich agaayyutaitchuat iñuich nalunautchiplutin ilłatiniqsut uvaptiknun. Atuġaġaat killukun iħuaqqutrisaa Agaayyutipta qaayuġnaqtuanun pisugruaġutaitñun timimiŋ suli ilinisa ayaktuaqmipługulu Jesus Christ Ataniqput Aŋaayuqaqputlu. Agaayyutim taatnatchich iñuich atanniqsuġniġai patchisaunipługich inilġaan.

⁵ Itqaqtitchukkipi sunik ilisimaanikkaluakkapsitñik. Itqaqsion una, Atanġuruam annautigaluaqługich Israel-aagmiut Egypt-miñ, aglaan aquagun piyaqquġniġai tamatkua ukpiqqutaitchuat.

⁶ Suli israġulgich saŋŋiqagaluaqhutin savaaqagaluaqhutinlu qilaŋmi uniñniġaat

irvigigaluakkaqtin. Agaayyutim tigutaagnigai taaqtuallapiaqtuami pituklugich isruitчуuanik kalimñigñik taivrumuñaaaglaan kamañaqtuamun uvlumun ilaan atanniqsuiviksrautmiñun.

⁷ Sulipsuuq Sodom-lu Gomorrah-lu nunaaqqillu avataatniittuat: Iñugikkañich aatchuutigirut inmiknik sayuñaligmun, anjutigaluatunniñ anjutinun. Savaañich kilgutaaurut tuvraqungitlugich, aasriiñ nagliksaağisirut tatapsausriağmiknik isruksraitчуuami ikniğmi.

⁸ Taatnatullapiaq tamatkua siññaaktuuraaqtit qaayugñaqsigaat timirin pigiitчуuakun, suksrağingiqługu Agaayyutim anjalatchisaa, uqamaqłuutigiplugillu tamatkua kamañaqtuat pakmani.

⁹ Qaukhiatunniñ israğulgich Michael taatna uqangitчуuq. Qanaaqatigikamiuñ tuungaq uqavaağutigiplugu nalligmiknun timaa Moses-ñum piginiaqtilaaña, akitñaqtunginñigaa uqamaqłuutilugu aglaan uqautilhiñağaa, “Atangumtuq inñiqtiğilisin.”

¹⁰ Aglaali tamatkua inñuich uqamaqłuutiqağuurut supayaanik kañiqsimmaağinñisagmiknik. Niğrutitun aullasriqałhiñaqhutin ilinich kañiqsiłhiñağaat malikługulu pisugruağutrin, aasriiñ taatnaqamin piyaqqukkauniaqtut.

¹¹ Iqsiñamiurut tamatkua! Iñuuniusriqaqtut Cain-tun, akiññañniatłhiñaqhutin killuliqilhiñaağuqhutin pisigiplugu manik Balaam-tun, aasrii Korah-tun piyaqquğniaqtut pisigiplugu uqavaağutriłiqtin.

¹² Taatnatchich inñuich puyyiluktaqtitun ittut niğiqatigiikapsi, aasrii niğiqataukamin ilipsitñi qaunagiraqtut inmiknułhiñaq taluqsrisailaakun.

Taapkua atrigigaich nuviyat imgilaat anjalatanj anugim. Ittut napaaqtutitun asrirritlaiqsuatitun, amusrimaplutin kanjituummagmin tuqullupiaqhutin.

¹³ Qaiqpaisun tagium itmiut anniqlukman, aasrii kannunaqtuat savaanich itlutin qapukluatun qaim. Uvluqiatun pamiuliktun ittut [taimmausruuruatun]. Taatnatchich inuich iniksraqagnaqtut taagniqsrapianani taaqtuam qanjavak taimuna.

¹⁴ Enoch-njuntuuq, tallimat malguata kiñuvianjñ Adam-nj, sivuniksriqutigipmigai tamatkua inuich, uqaqhuni, “Atanj. Ataniq aggigniaqtuq piqatigilugich kisitchugnaitlutin ipqitchuat israguligikkani.

¹⁵ Atanniqsuğniağai inupayaurat. Anasriñjuqsagnağai killuliqiraupayaat agaayyutailaqhutin savaapayaanisigun, suli agaayyutailaqhutin inuuniahatigun, suli uqamaqluutipayaatigun uqagikkañisigun akitñaqlugu Agaayyun.”

¹⁶ Tamatkua inuich uqapiluuotriraqtut uqaqtuyaaqhutin, inuuniaqhutin injmin pisuligruagmiktigun, uqavikhutin suli nangaqlugich atlat inuich piññanjiagnaiaqhutin pisukkağmiknik.

Kilgutit Alğaqsrutitlu

¹⁷ Aglaan ilipsi piqpagikkamaan, itqagiraksragigisi sivuniksriqutigikkanich uqqiraqtinjñ Atannapta Jesus Christ-nj.

¹⁸ Ilinisa uqautigaasri aqulligñi uvluni inuqagisiñiplugu mitautiksriuanik inuuniağutin injmin pisuligruagmiktigun pigiitchuakun.

19 Tamarra tamatkua iñuich agvisauruat atingirrutinun, aňalatitlutin nunakñaqtam pisukigruanñun, suli piqangitlutin Ipqitchuamik Irrutchimik.

20 Aglaan ilipsi piqpagikkamaan, nappaisitchi ilipsitñik tunñavigilugu ipqiññiqsrauruaq ukpigun, agaayulusri Ipqitchuakun Irrutchikun.

21 Irviqaqtuiñagusri piqpaktaani Agaayyutim, niñgiugituiñaglugu Atannaptiknun Jesus Christ-mun tikiutitqulusri ilunñuktanagun isruit chuamun iñuukigmun.

22 Ilunñuksrisitchi tamatkuniña nalupqisruktu-anik ukpiqsriñigimiktigun.

23 Annautrisitchi ilañitñik nuqitchipmatun ikniñmiñ. Ilunñuksrisitchi atlanik anayasruutig-ilugu, uumigilugich atnuñaanich puyyiluktakñani killuqsautim.

Agaayuliq

24 Uvva, nangaglakput ilaa qaunaksritlaruaq ilipsitñik paasraahksrapsitñiñ ukpiqsriñilipsitñi suli tikiutitlaplusri patchisaunñigusri quvianakun sivuñaanun kamanautaan.

25 Kisimi Agaayyutauruq, aasiiñ ilaan anniqsuñaatigut Jesus Christ-kun Atannaptigun. Kamanautipayaaq, kamañniqsraq sanñi suli aňalatchisipayaaq pigigai taimakñaqaña pakmanunaglaan suli qañavak taimuña. Amen.

**Ippitchuat Makpigaaat - Agaayyutim Uqalhi
Inupiatun**

The New Testament in Northwest Alaska Eskimo

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inupiatun, Northwest Alaska (Northwest Alaska Eskimo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46cece15-9127-50b3-bf07-88a1082e7ab6